

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

**HILOS DE AMÉRICA
- TEXTILES ORIGINARIOS -**

*Toda la belleza de la tradición
textil latinoamericana*

CUADERNOS EDUCATIVOS

(Cursos: 1º a 4º año básico)



1

HILOS DE AMÉRICA
- TEXTILES ORIGINARIOS -

*Toda la belleza de la tradición
textil latinoamericana*

MATERIAL PARA EL PROFESOR

Estimado/a Docente: a continuación encontrará un material pedagógico destinado a acercar su curso a la muestra **Hilos de América**, dándole la oportunidad de conocer la riqueza de las obras realizadas tanto en el pasado como en el presente por los habitantes de nuestro continente. Lo invitamos a utilizarlo para trabajar junto a sus estudiantes con el fin de complementar la experiencia de la visita a la exposición en el Centro Cultural La Moneda. A través de las actividades que se ofrecen en este cuadernillo, usted podrá generar instancias que permitan a sus estudiantes aprovechar en profundidad la visita a la exposición; pues apreciar las obras originales permite que los estudiantes perciban las materialidades, texturas, colores y otras características que en imágenes o reproducciones es muy difícil lograr; lo que es particularmente relevante en esta muestra en la que se presentan elementos y objetos que poseen propiedades estéticas que superan la pura visualidad. Si no es posible realizar la visita en forma directa, puede aprovechar la Visita Virtual a la que se accede desde el sitio web del Centro Cultural para lo cual también encontrará apoyo en este material.

<http://exposicionenlinea.ccplm.cl/>

Con el fin de que la visita sea productiva, tanto en términos de aprendizajes académicos como culturales, se incorporan en este cuadernillo:

- Una breve reseña de los contenidos de la exposición, para que usted pueda introducir a sus estudiantes en el sentido de la muestra, seleccionando los aspectos que le parezcan más relevantes para el nivel y la perspectiva de la que desee abordarla: artística, histórica, antropológica, otras.
- Una secuencia de actividades: una actividad de preparación a la visita para realizar en el aula, dos actividades de apreciación con carácter lúdico para realizar con sus alumnos durante la visita a la exposición, (en forma directa y/o aprovechando los recursos de la “visita virtual” disponible en el mini sitio) y una actividad para realizar en el aula después de la visita con el fin de consolidar los aprendizajes logrados en las actividades anteriores.
- Anexos con imágenes, demostraciones y listado de las obras sugeridas para trabajar en este nivel.
- Glosario de términos, conceptos y definiciones que el docente necesita manejar y tener presente para abordar los contenidos y actividades.
- Bibliografía y referencias sitios web de apoyo.



PRESENTANDO LA EXPOSICIÓN HILOS DE AMÉRICA:

Las personas utilizamos textiles en muchas de las actividades de nuestra vida diaria; para cubrirnos, abrigarnos, identificarnos, engalanarnos, hacer más agradables y acogedores los espacios donde vivimos o trabajamos, transportar o proteger objetos. Esto ha ocurrido en el pasado y persiste en el presente; nuestros trajes de fiesta son muy distintos a los que usamos a diario, por ejemplo el uniforme del colegio. Lo que los hace diferentes son sus texturas, materiales, colores y formas.

“Las sociedades tradicionales de América Latina han desarrollado una sorprendente tradición textil que proviene desde las culturas prehispánicas y se extiende hasta nuestros días. La extraordinaria creación de estos pueblos, la gran belleza y calidad técnica de sus tejidos, nos invitan al encuentro de este importante conjunto de vestimentas, ajuares y accesorios que abarca parte de Mesoamérica, pasa por los Andes, el Gran Chaco, hasta llegar al extremo sur de América, con los textiles originarios de Chile y Argentina, tomando como hilo con-

Manto **Cultura Paracas.** **Excavación, Wari-Kayan**

Tela llana y bordado en punto plano.

Fibra de camélido y algodón.

Presenta representaciones de aves de diferentes colores en el campo central y en cada banda decorativa.

257 x 121 cm

Museo Nacional de Arqueología,
Antropología e Historia del Perú. PERÚ

ductor el ajuar femenino en las principales culturas indígenas de cada país, vigentes en la actualidad.

La muestra permite visualizar distintas dimensiones relacionadas con el vestuario indígena, como el simbolismo de los atuendos de uso cotidiano; el textil como indicador de identidad y status dentro de la comunidad; la transmisión y permanencia de las técnicas tradicionales de elaboración y la importancia ritual de las piezas textiles relacionadas con momentos especiales y ceremoniales tales como el nacimiento, el matrimonio, la muerte”, entre otros. (El docente puede consultar la presentación oficial de la exposición para ampliar esta información en el sitio web del CCLM (www.centroculturallamonedac.l))

“Así, Hilos de América, pone de manifiesto la persistencia de las técnicas ancestrales que se prolongan hasta nuestros días, y cómo el uso de los colores y las formas de bordados y tejidos componen un lenguaje visual que representa la cosmovisión de los distintos pueblos, actualizándose mediante la incorporación de elementos mestizos y populares. Destacan la piezas de fibra vegetal de la zona del Chaco argentino; los extraordinarios tenangos (bordados decorativos) mexicanos; las molas –textiles tradicionales de Panamá– realizadas por las mujeres kunas; los huipiles guatemaltecos; los milenarios textiles Paracas de Perú; los textiles aymara del Museo Chileno de Arte Precolombino y la colección de textiles andinos del siglo XIX del Museo La Merced, nunca antes exhibida.”

“La exposición está ordenada en dos grandes temas que, a la vez, constituyen dos conceptos básicos del arte de tejer: La Trama y la Urdimbre como metáforas de los entramados sociales donde la urdimbre corresponde a la base de la sociedad y el contexto heredado a partir de la cual se teje la trama, en la que se desarrollan los planos expresivos, lúdicos y festivos de las sociedades tradicionales.”

Los **textiles** se elaboran a partir de la técnica del **tejido**, la cual consiste en el cruce perpendicular de dos planos de hilos: la **urdimbre** que son los hilos verticales fijos montados sobre el telar, que constituyen la estructura base del tejido y la trama constituida por los hilos horizontales que, vuelta a vuelta, se van cruzando sobre los anteriores formando así el tejido o **tela**. En la muestra se incorpora también el **bordado**, ya sea en su vertiente de decoración de prendas de vestir previamente confeccionadas a partir de textiles o utilizado para ‘dibujar’ o ‘pintar’ historias sobre telas.

“La Urdimbre y La Trama, permiten entonces poner de manifiesto la amalgama e interacción

entre las culturas, en dos ámbitos: el de la cultura material, los tejidos y la cultura intangible, es decir el comportamiento social que involucra valores simbólicos y éticos, rituales y creencias, entre otros. Muchos aspectos sociales están representados en los textiles a través de la iconografía, los colores, las formas y las prácticas de uso. La indumentaria y textiles accesorios serían por lo tanto el vehículo o el nexo que ayudan al éxito del comportamiento social. “

En la sección Piezas Destacadas del sitio web de la exposición (www.centroculturallamonedac.cl) el docente puede acceder a análisis iconográficos específicos que le permitirán orientar la apreciación de las diversas obras en el aula.

Los materiales con los que han sido confeccionadas las obras presentes en esta muestra presentan una gran diversidad y el poder conocerlos constituye una de los grandes aportes pedagógicos de la exposición; indagar en sus propiedades, sistemas de producción, orígenes y diferencias en cuanto a su procedencia geográfica ofrecen a docentes y estudiantes la oportunidad de trabajar contenidos relacionados con diversas asignaturas, por ejemplo artes, historia, sociedad, ciencias, matemáticas, geografía.



Desde épocas ancestrales “el medio ambiente provee las materias primas para trabajar y desarrollar la textilería, y desde donde obtienen no solo las fibras de origen vegetal y animal, sino también los elementos tintóreos que se encuentran en las plantas, en minerales, insectos y en productos del mar”.

“No podemos dejar de mencionar otras materialidades como plumas, cuentas de semillas, conchas, piedras, metales, entre otros, que si bien funcionan como elementos accesorios al tejido propiamente tal, son utilizados en combinaciones adecuadas para embellecer las prendas o realzar sus funciones.

En el área andina destacan los hilados de pelo de camélidos americanos domesticados como la alpaca y llama; en menor proporción los pelos de vicuña y guanaco, ambos en estado silvestre.

En el extremo sur predomina el uso de lana de oveja y cordero con una variada gama de tintes, casi todos de origen vegetal, aunque se destaca el uso del color rojo oscuro, azul, negro y blanco natural. Hacia el norte en la zona de la Amazonía y el Gran Chaco, sobresale el uso del algodón en los tejidos, y de otras fibras vegetales como el caraguatá o chaguar, además de prendas confeccionadas con corteza de árbol pintada y plumas de aves de la selva entre otras.

Finalmente, en América Central, centramos el interés en dos sectores con una vasta producción textil, basada principalmente en el uso del algodón, de diferentes calidades y colores. La especialización de sus artesanas en el arte de la tintorería muestra casi toda la paleta de colores, destacando el azul índigo y las tonalidades de rojo teñidos con cochinilla, insecto parásito de un tipo de cactus, que abunda en esa zona”. (En el ‘mini sitio’ de la exposición que se encuentra en el sitio web del Centro Cultural



**Chaqueta
(traje cusqueño), Perú,**

Tela tejida a telar, blondas, botones, huinchas tejidas a telar, broches metálicos. Teñido de la lana, tejido a telar y cosido.

48 x 58 cm

Museo de Arte Popular Americano - MAPA, Universidad de Chile

La Moneda, se puede acceder a un mapa en el que aparecen las principales materialidades representadas geográficamente).

1. ACTIVIDAD PREVIA A LA VISITA

“Un maravilloso regalo”

OBJETIVOS

- Reconocer la presencia de textiles en la vida diaria.
- Identificar algunas características de los textiles de ayer y hoy.
- Desarrollar la imaginación y el pensamiento creativo.

MOMENTOS

Inicio:

Con el fin de contextualizar y reconocer la presencia de obras textiles en la vida diaria, realizar a los niños preguntas como: ¿saben qué significa la palabra **textil**?, ¿y quién sabe lo que es **hilado**? Esperar las respuestas y mediar el significado de las palabras contextualizando con elementos a los que los niños y niñas tienen acceso en su vida cotidiana, por ejemplo pedirles que se miren y digan con qué están vestidos, (jumper, falda, pantalón, blusa, polera, calcetines, polerón) , preguntar: ¿por qué se visten así para venir al colegio?, ¿se visten así el fin de semana o cuando salen?, ¿cuáles son los colores para ir al colegio?, ¿cuáles son los colores de la ropa del fin de semana?, ¿saben cómo está confeccionada su ropa?, ¿qué ponemos sobre la mesa cuando tenemos invitados a almorzar o cenar? u otras preguntas que permitan a los estudiantes darse cuenta de la presencia de los textiles en su vida cotidiana.

A continuación exponer a los alumnos una obra real de artesanía textil (se recomienda mostrar una manta, chaqueta, bolso o paño que contenga formas geométricas o zoomorfas y que ojalá sea representativo de un pueblo originario latinoamericano).

Si no tiene acceso a una prenda real puede utilizar una imagen proyectada o impresa como las que se muestran a continuación:



Gorro artesanal (Chile),
actual, lana de oveja teñida,
tejido a palillos.



Estuche (Ecuador),
hilo de algodón, actual.

Preguntar a los alumnos: ¿habían visto algo así?, ¿usamos esto en nuestra vida diaria?, ¿para qué sirve?, ¿quién lo habrá hecho?, ¿quién tiene en su casa un poncho, frazada, chaleco, bolso o gorro?, ¿de qué están hechos?, ¿quién lo habrá realizado?, ¿cómo lo hicieron?

¿Conocen a alguien que realice trabajos como este? (abuelita o mamá que teja, artesanas/os, otros)

Desarrollo:

Utilizando la misma prenda textil (que debe mantenerse a la vista durante la actividad), instar a los alumnos a identificar elementos conocidos por ellos en la obra, guiándolos con preguntas como: **¿qué formas o figuras se pueden reconocer?, ¿qué colores identificamos?, ¿qué materiales y herramientas debieron ser utilizadas para su confección?, ¿cuándo habrá sido realizada?, ¿dónde, en qué país o lugar?**

A continuación el docente presenta a los estudiantes una prenda de ropa de uso cotidiano como un bluejeans o un polerón (ojalá de tela sintética, con cierre, velcro o partes con plástico). Pregunta: ¿qué diferencia hay entre nuestra obra textil y esta ropa?, ¿quién/es las hicieron?, ¿dónde?, ¿cómo?, ¿quién decidió sus colores, formas, materiales?, ¿por qué los habrá escogido? U otras que estime pertinentes.

Los invita a **mirar, tocar, revisar y oler** cada una de los textiles expuestos, luego de esto, el docente vuelve a presentar la primera obra los alumnos cierran los ojos y escuchan un relato como el siguiente:

“Vamos a viajar imaginariamente al lugar donde fue creada esta obra textil. Vamos a viajar

hasta el lugar donde una familia confeccionó esta prenda. Si miran a un lado podrán ver un pequeño cerro donde están pastando animales: ¿qué animales son?, ¿los he visto antes? Caminando lentamente vamos a entrar a la casa de esta familia, entren a la casa y observen a sus integrantes, hay una niña y un niño de la misma edad de ustedes, ¿qué están haciendo? También hay una guagua en brazos de una abuela. Al lado de esta hay una mujer tejiendo algo similar a la que acabamos de ver, ¿cómo la está haciendo? Al fondo de la casa están el papá y la mamá terminando de preparar la comida ¿qué están comiendo?, ¿de qué están conversando?, ¿con qué elementos están comiendo? Como ya es tarde, la familia se va a ir a dormir y por haber sido tan simpático y respetuoso con ellos, quieren darte un recuerdo de familia, ¿qué te han regalado?, ¿qué vas a hacer con ese recuerdo?, ¿puedes recordar a esa familia con lo que te han dado?”

A continuación se pide a los estudiantes que comuniquen lo que imaginaron a partir de la historia, por medio de un texto escrito o un trabajo visual que puede ser realizado con lápices y papel o utilizando recursos digitales.

Sugerencia al docente: Puede apoyar el relato por medio de láminas, libros o una presentación digital con imágenes que hagan referencia a lo que se está narrando. También es posible que el docente utilice un cuento que le parezca adecuado. Se recomienda que las imágenes a utilizar pertenezcan al patrimonio artístico universal, acerca de las cuales encontrará referencias adecuadas a cada nivel educativo en los nuevos programas de estudio para la Educación Básica (<http://www.mineduc.cl>)

Cierre:

El docente guía una reflexión comunitaria acerca de la importancia de las obras textiles tanto por su utilidad como por cuanto representan las características de un pueblo, un grupo social, una cultura o un país. Asimismo, refuerza la idea de su condición única e irrepetible, a diferencia de las cosas hechas por máquinas.

Finalmente, si se proyecta realizar la visita al Centro Cultural La Moneda, el docente comenta al grupo que en ella podrán apreciar obras textiles representativas de pueblos y culturas muy antiguas y valiosas. Enfatiza la idea de comprender a estas obras como elementos representativos de la vida, costumbres, creencias, sentimientos, ceremonias, entre otras.

Materiales-medios

- Obra o prenda textil representativa de algún pueblo originario.
- Prenda de ropa de uso cotidiano.
- Elementos para exhibir ambas prendas.

Chullo (gorro), hacia 1942

Quechua. Cusco, Perú

Tejido a palillo,

lana de camélido.

38 x 22 cm

Museo La Merced. CHILE



2. ACTIVIDAD LÚDICA A REALIZAR DURANTE LA VISITA AL CCLM

2.1. ACTIVIDAD PARA REALIZAR DURANTE LA EXPOSICIÓN EN EL CCLM: “Descubriendo el mundo a través de los textiles”

OBJETIVOS

- Conocer obras textiles realizadas con diversas técnicas y materiales.
- Apreciar el valor de las obras como representación de historias e identidades.
- Descubrir la relación entre la naturaleza y la creación textil de los pueblos originarios.

MOMENTOS

Inicio:

Presentar la obra “Los animales que andan arriba y que andan abajo”, explicar que ha sido

Los animales que andan arriba y que andan abajo, 2009.
Delfina López Patricio (dibujante)
Elvira Dolores Alejo (bordadora).
250x250cm.
Hilos de algodón bordado sobre tela.
Otomí. San Nicolás, Tenango de Doria, Hidalgo, México.
Museo Nacional de las Culturas Populares

realizada utilizando los hilos y la técnica del bordado para dibujar y pintar, cómo lo hacen ellos en el jardín o el colegio. Explicar que la base sobre la que se hace el bordado también es un “textil”.

Luego iniciar la apreciación preguntando: ¿qué podemos ver en esta obra?, esperar las respuestas y a continuación preguntar ¿han visto pájaros, animales, árboles, flores así?, ¿dónde?, ¿se parecen a los que tenemos en Chile? ¿cuáles están tranquilos y cuales están moviéndose?



Desarrollo:

Pedir a los niños que cierren los ojos e intenten imaginar que se hacen chiquitos y pueden entrar en la obra, que traten de escuchar los sonidos que producen los animales y la vegetación representados, sentir si hace calor o frío, los aromas y olores, otros aspectos que les llame la atención.

Pedir que abran los ojos y explicar que esta obra nos muestra la naturaleza que rodea al pueblo Otomí, un pueblo de México. Presentar las otras obras pertenecientes al pueblo Otomí “La Boda”, “Día de los muertos”, “La milpa, siembra y cosecha” y preguntar: ¿quién me puede decir cómo es el pueblo Otomí?, ¿son personas tristes o alegres?, ¿qué es importante para ellos?, ¿qué costumbres tienen?, otras dependiendo de la edad e intereses de los estudiantes.

Sugerencia al docente: Para apoyar la actividad se recomienda utilizar sonidos de pájaros y naturaleza, por ejemplo el sonido de selva mexicana que puede encontrar en:

<http://www.youtube.com/watch?v=QyfGhkOQTpo>

Cierre:

Reforzar la idea del valor de obras confeccionadas manualmente, que pueden representar la vida e historia de las personas, sus creencias y que no son hechas en serie. Valorar la autoría detrás de cada creación y sensibilizar acerca de lo vulnerable que pueden ser estas obras.

Materiales-medios

- Obras del pueblo Otomí

Sitios web sugeridos

- <http://www.conaculta.gob.mx>

Manto

Cultura Paracas. Excavación, Wari-Kayan

Tela llana y bordado en punto plano.

Fibra de camélido y algodón.

Diseño de personajes antropomorfos en el campo central y en las bandas.

254 x 141 cm

Museo Nacional de Arqueología,

Antropología e Historia del Perú. PERÚ



2.2. ACTIVIDAD PARA REALIZAR EN EL AULA UTILIZANDO PLATAFORMA DE VISITA VIRTUAL DEL Centro Cultural La Moneda:

“Nuestro mundo en una arpillera”

OBJETIVOS

- Conocer obras de arte textil realizadas con técnicas mixtas.
- Crear una obra textil comunitaria.

MOMENTOS

Inicio:

El docente introduce la clase, utilizando la información contenida en los cuadernos de la exposición del Centro Cultural la Moneda y los recursos del 'mini sitio', explicando que **crearán una obra textil comunitaria que represente la relación del arte y la vida de cada alumno.** Para esto, muestra a los niños algunas obras de la muestra y obras de **Violeta Parra** pertenecientes a la Colección de arpilleras bordadas de la artista. Explicando como el soporte textil permite crear obras que producen sensaciones muy cercanas a las reales.

Desarrollo:

Se organiza al curso en grupos de cuatro o cinco estudiantes deseablemente sentados en círculo en el suelo o que cuenten con una superficie amplia para trabajar, por ejemplo juntando varios bancos.

Entrega a cada grupo una arpillera de 50 x 30 cms. y pegamento, múltiples trozos de géneros de distintos colores y texturas, además de lanas, trozos de cuerda, semillas, conchitas u otros materiales naturales. Indica que cada grupo debe acordar que van a representar, sugiriendo escenas de su vida cotidiana (un

almuerzo familiar, el recreo, la celebración de un cumpleaños, un lugar que les guste, un hecho noticioso). Utilizando los trozos de género y lana, los alumnos dan forma a los elementos que componen su obra y las que van pegando en la arpillera según acuerdos al interior del grupo. Si el grupo lo desea puede realizar un bosquejo previo, pero cautelando no quitar libertad o posibilidades de improvisación.

Se sugiere reproducir algunas canciones de Violeta Parra durante la actividad, los que se pueden encontrar en sitios web como el que se señala a continuación:

<http://www.youtube.com/watch?v=4GJrnZGFhfk>

Cierre:

Luego de poner un nombre a la obra, cuelgan las arpilleras en una zona visible y despejada de la sala y reflexionan sobre el título, el tema que escogieron y las dificultades que tuvieron para organizar el trabajo.

Asimismo conversan sobre la elección de las imágenes y los colores analizando la relación de este tipo de trabajo y la vida diaria de cada uno y del grupo en general.

Responden preguntas como: ¿qué valor tiene este trabajo para nosotros?, ¿qué valor puede llegar a tener este trabajo en unos años más para otras personas?

Materiales-medios

- Imagen obra: Combate naval II. 1964. 132 x 220 cm sin montaje. Yute teñido y bordado con lanigrafía. Fundación Violeta Parra. En www.violetaparra.cl
- 1 arpillera de 50 x 30 cms. aprox. por grupo.
- Trozos de géneros de colores y lanas
- Pegamento (Cola fría, engrudo, silicona líquida)

3. ACTIVIDAD DE CIERRE EN EL AULA POST VISITA DE LA MUESTRA

“Nuestra obra textil”

OBJETIVOS

- Comprender que los textiles son un medio para expresar identidad por medio de colores, formas, texturas y materialidades.
- Crear una pieza de arte textil comunitaria a partir de emociones, sensaciones e ideas provocadas por obras observadas.
- Comunicar apreciaciones y juicios acerca de su propia obra.

MOMENTOS

Inicio:

El docente recuerda y refuerza la experiencia de la visita a la exposición, por medio del diálogo, o la presentación de imágenes (visita virtual del sitio web, recursos del “mini sitio” tales como “Qué Ver”) Indica a los estudiantes que cada uno recuerde una obra con la que se sintió identificado, basándose en los colores, formas, texturas, materialidades, temas o elementos representados.

<http://www.ccplm.cl/sitio/2013/minisitio-hilos-de-america-textiles-originarios/>

Desarrollo:

El docente pone a disposición de los estudiantes trozos de lanas o hilos de colores, les pide que seleccionen los que mejor representen la obra de la exposición con la que se sintieron identificados (con los más pequeños se puede indicar que sea la obra que más les gustó). Luego les da instrucciones para que realicen una trenza con las lanas o hilos seleccionados, incluyendo todos los colores que crean necesarios. Invita a los niños a imaginarse que pertenecen a un pueblo “tejedor” y que son artesanos aprendices que están haciendo una pulsera.

El docente fabrica su propia trenza, pero esta debe ser del tamaño de un cinturón o faja.

Luego simulando una reunión del pueblo tejedor, se sientan en un círculo y cada uno explica los colores y formas de su pulsera, después de cada explicación el docente amarrará cada pulsera a su ‘cinturón’, (para esto debe tener a mano trocitos de lana o hilo)

Una vez finalizado esto, expone la pulsera grande con todas las pulseras atadas y **explica que esta obra es comunitaria, que está construida con la creación de cada uno por lo que tiene un gran valor para el curso.**

Deciden qué nombre ponerle y qué harán con ella. Pregunta a los niños: ¿qué pasará con esta obra el próximo año cuando estén en (curso)?, ¿cómo le explicarán la historia de su creación a la nueva profesora?, ¿qué valor tendrá esta obra cuando salgan del colegio?, ¿se parece nuestra obra a alguna de la exposición?



Manguillas (de uso festivo)

Ámbito andino. Perú

Cosido y bordado. Arpillera, terciopelo, paño lenci, hilo de seda e hilo de algodón.
14.5 x 30.8 cm

Museo de Arte Popular Americano – MAPA, Universidad de Chile. CHILE.

Cierre:

Reforzar la idea del valor de obras realizadas manualmente que pueden representar una historia, una creencia, una identidad y su carácter único. Valorar la autoría detrás de cada creación, la riqueza de la creación común y sensibilizar acerca de lo vulnerable que pueden ser estas obras.

Se recomienda dejar un registro fotográfico o audiovisual de la actividad y ojalá exponer la obra final en algún espacio del establecimiento.

Materiales-medios

- Imágenes y recursos del sitio web de la exposición

- Lanas o hilos de colores (cortados en trozos de unos 40cms. aprox. y algunos más largos para la trenza que realizará el docente)

*Una variante de material es trabajar reciclando bolsas plásticas o retazos de telas de distintos colores y texturas, las que se cortan en tiras delgadas que pueden ser trenzadas fácilmente.

Sitios web sugeridos

- <http://es.wikipedia.org/wiki/Otom%C3%AD>
- <http://www.conaculta.gob.mx>

ANEXO 1

Imágenes y obras



Chaqueta (traje cusqueño), Perú,
Tela tejida a telar, blondas, botones, huinchas tejidas a telar, broches metálicos. Teñido de la lana, tejido a telar y cosido. 48 x 58 cm
Museo de Arte Popular Americano - MAPA, Universidad de Chile



Gorro artesanal (Chile),
actual, lana de oveja teñida, tejido a palillos.



Los animales que andan arriba y que andan abajo, 2009.

Delfina López Patricio (dibujante)
Elvira Dolores Alejo (bordadora).

250x250cm.
Hilos de algodón bordado sobre tela. Otomí. San Nicolás, Tenango de Doria, Hidalgo, México.
Museo Nacional de las Culturas Populares



Estuche (Ecuador),
hilo de algodón, actual.



Combate naval II. 1964. Violeta Parra.

132 x 220 cm. sin montaje.
Yute teñido y bordado con lanigrafía. Fundación Violeta Parra.
En www.violetaparra.cl

ANEXO 1

Glosario

Textil: pieza u objeto realizado a partir de fibras naturales o artificiales tejidas, trenzadas, amarradas. Los **textiles** se elaboran a partir de la técnica del **tejido**, la cual consiste en el cruce perpendicular de dos planos de hilos: la **urdimbre** que son los hilos **verticales** fijos montados sobre el telar, que constituyen la estructura base del tejido y la **trama** constituida por los hilos **horizontales** que, vuelta a vuelta, se van cruzando sobre los anteriores formando así el tejido o **tela**. En la muestra se incorpora también el **bordado**, ya sea en su vertiente de decoración de prendas de vestir previamente confeccionadas a partir de textiles o utilizado para 'dibujar' o 'pintar' historias sobre telas.

Tejido a telar Mapuche: La característica especial y particular del tejido mapuche es que los hilos de la urdimbre son los que quedan a la vista en la prenda formando las rayas o motivos de labor, mientras la trama queda oculta.

Telar: Es el soporte que se utiliza para tejer con el sistema de cruce de hilos. Existen diferentes tipos de telares, el más conocido en nuestro país es el **telar mapuche**. Consiste en un elemento compuesto por dos largueros verticales perforados cada 6 a 10 cms. sobre los que se sujetan, mediante bulones, dos travesaños. Estos van apoyados sobre los bulones que se encuentran en los agujeros del larguero y se atan firmemente con hilo de algodón, para evitar que se deslicen o salgan durante el tejido. También se necesitan tres listones de sección redonda, dos de los cuales se atan a los largueros, paralelos a los travesaños y el tercero sostiene los lizos que toman las hebras de atrás de la

urdimbre. Para éstos son muy apropiadas las cañas y los palos de escoba. Por último, tiene un tercer travesaño que se usa para enrollar la pieza a medida que se va tejiendo, y dos listones que se atan paralelos a los largueros y que sirven para mantener tensos los lizos. Un elemento auxiliar indispensable es el Nereo, que consiste en una madera de 1 a 2 cm. de espesor, y 4 a 6 cm. de ancho, con un borde ancho y liso y el otro bien fino y con las puntas redondeadas, que se usa para golpear y apisonar la trama. Para mayor información consultar:
http://ge-iic.com/files/Publicaciones/Evolucion_de_telares_y_ligamentos.pdf
<http://www.misecundaria.com/Main/TelarArtesanal>

Hilado: Proceso de preparar diversas fibras o lanas con el fin de formar 'hilos' que puedan ser tejidos. Esto se puede hacer con las manos, estirando el material sin que se corte, formando una tira que se va enrollando en forma de ovillo. Luego se pasa por el **Huso**.

Huso: Herramienta que se utiliza para 'torcer' o 'retorcer' las fibras o lanas con el fin de que adquieran firmeza y continuidad. Permite unir las tiras del hilado unas con otras para formar un 'hilo' o 'hebra' lo suficientemente larga para realizar tejidos.

El **huso mapuche** consiste en un palo redondo fino (de 1,5 a 2 cm. de diámetro) hecho con una rama seca o trozo de madera al que se le aplica en la parte inferior una piedra horadada en el medio por una madera bien pesada redonda, que sirve de contrapeso para mantener el huso en equilibrio al hacerlo girar. La madera o la

piedra se encastran a presión en el palo y la parte inferior de éste debe terminar en punta para que se deslice con facilidad. Para hilar se debe sentar en un lugar o banco bajo, de modo de llegar sin dificultad al huso apoyado en el piso, en una posición cómoda. Se toma la punta de la lana, se la estira, se retuerce con la mano y se ata al palo. Luego, manteniendo la tira de lana en posición vertical, se hace girar el huso hasta que se considere que el primer plano de lana ha quedado lo suficientemente retorcido. Entonces se lo enrosca en el palo, se le hace un nudito que lo trabe para que no se desenrosque y se sigue retorciendo el tramo siguiente. El secreto fundamental consiste en mantener la lana bien derecha para evitar que se enganche con el extremo superior del huso y enrollar la lana siempre en la parte más baja del palo, lo que mantendrá por más tiempo el huso girando sin caerse.

Mordiente: La palabra mordiente viene del latín *morder*, basada en la creencia de que algunas sustancias mordían la fibra para hacerla recibir mejor el tinte. Son sales minerales o metálicas, solubles en agua, que cuando se añaden al baño de tintura enlazan, intensifican o cambian el color del baño de tintura y hacen que el color sea más fuerte a la luz, al lavado y al roce. Entre las comunidades indígenas andinas, fueron trabajados los mordientes naturales, utilizaron el término “enjebar” que era la acción de aplicar el mordiente a los hilos y tejidos, antes de recibir el baño de tintura. Los mordientes y los tintes naturales han estado estrechamente unidos; con el descubrimiento de las sales de alumbre en las plantas, es el caso de los líquenes y los musgos, de las sales de hierro encontradas en barros y en las raíces como en la lengua de vaca *Rumex*. A medida que se fueron usando estas plantas como tintes, se encontró que tenían propiedades que hacían permanente el color y se fueron añadiendo a otros tintes por sus buenas cualidades. Todo esto se hacía

sin conocer las propiedades químicas, sales de alumbre o de hierro que contenían algunas plantas.

Para fijar y mejorar el color y agilizar el proceso de tinte es necesario preparar la lana (u otro tejido natural) con un mordiente (vinagre, jugo de limón, cloro, otros)

Urdimbre: Consiste en una serie de hilos paralelos que se enrollan alrededor de los travesaños del telar. La Urdimbre es la que da el **ancho** del tejido. Lo esencial en el urdido es que los hilos deben intercalarse entre los listones auxiliares, pasando delante del inferior y detrás del superior al subir, y a la inversa al bajar, de modo que le quede formada una cruz entre dichos listones en el cual no haya nunca dos hilos consecutivos en la misma posición. Esta es una ley fija en el telar que debe mantenerse, no importa que variación de color o técnica se emplee. Los hilos quedan así intercalados formando dos grupos que se traen alternadamente hacia delante para pasar los hilos de trama en el espacio que se forma entre ellos. A la urdimbre se va enganchando la trama.

Trama: La trama alude al enlace interno entre los distintos elementos que componen un todo. Se habla de trama de una tela o tejido al modo como se disponen sus hilos, dando origen a distintos entramados, algunos más finos y otros más gruesos, con diferentes sensaciones táctiles y visuales ya que pueden formar figuras, como se muestra en la imagen. La Trama es la que define el largo del tejido, pasa por arriba y por abajo de los hilos de la urdimbre.

<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/trama#ixzz2NCtohcX9>

<http://es.scribd.com/doc/95723808/8/TEJIDO-DE-CALADA-TEJIDO-PLANO>

BIBLIOGRAFÍA, FUENTES Y REFERENCIAS WEB

- Diccionario de la lengua española © 2005 Espasa-Calpe:

<http://www.wordreference.com/definicion/textil>

- Amarras, el arte de teñir en los Andes Prehispánicos - Brugnoli Paulina/ Hoces de la Guardia Soledad. Museo de Arte Precolombino/ Santiago, Chile/1999

- Awakhuni - Tejiendo la Historia Andina - Brugnoli Paulina/ Hoces de la Guardia Soledad/Sinclair Carol. Museo de Arte Precolombino/ Santiago, Chile/2006

* Incorpora glosario textil en las paginas #96-97 (con imágenes).

- Colores de América - Gallardo Francisco/ Cornejo Luis. Museo de Arte Precolombino/ Santiago, Chile/1992

- Identidad y prestigio en los Andes: gorros, turbantes y diademas - Gallardo Francisco/ Cornejo Luis. Museo de Arte Precolombino/ Santiago, Chile/1993

<http://www.precolombino.cl/archivo/biblioteca/libros-de-arte/>

<http://www.precolombino.cl/archivo/biblioteca/catalogos-de-exposiciones/>

- Tesoros humanos vivos - CNCA- Publicaciones Cultura

www.cultura.gob.cl/patrimonio/tesoros-humanos-vivos/

- El telar mapuche: con los pies sobre la tierra - Aprendizaje del tejido a Telar Mapuche

<http://artefibratextil.wordpress.com/author/arteimagenchile/>

- Tejedoras de vida - Técnicas textiles

http://www.artshistory.mx/sitios/index.php?id_sitio=7041&id_seccion=845583&id_subseccion=270326

- Teñir con plantas - Tejidos Mapuches

http://www.chilepaisforestal.cl/chilepf_int.asp?id=138&ids=208&idq=215&con=253

- Los mordientes

<http://foro.fuentedepermacultura.org/index.php?topic=358.0>

- Encuentro de tejedores de las Américas, ETAM 2012

http://www.rpp.com.pe/2012-10-06-artesanos-textiles-de-america-un-corazon-y-una-cultura-continental-foto_528135_2.html#foto

- Definición de Telar

<http://www.revista.unam.mx/vol.9/num11/art93/int93-2.htm>

- Definición de Urdimbre y Trama

<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/trama#ixzz2NCtohcX9>

<http://es.scribd.com/doc/95723808/8/TEJIDO-DE-CALADA-TEJIDO-PLANO>

<http://tallerdeencuentros.blogspot.com/2011/04/el-arte-textil-tramas-que-cuentan.html>

CRÉDITOS

Desarrollo de contenidos y didáctica

Francisca Benavides Vergara

Equipo editorial Área Educación y Mediación Cultural Centro Cultural La Moneda

Alex Meza Cárdenas

Jorge González Meza

Equipo Curatorial Hilos de América

Liliana Ulloa Torres.

Gloria Cortés Aliaga, Centro Cultural La Moneda

Instituciones Colaboradoras

Internacionales

Museo Etnográfico Juan B. Ambrosetti, Argentina

Museo Pumapungo, Ministerio de Cultura de Ecuador, Ecuador

Museo Ixchel del Traje Indígena, Guatemala

Museo Nacional Arqueología y Etnología de Guatemala, Guatemala

Museo Nacional de las Culturas Populares, México

Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú, Perú

Embajada de Panamá, Panamá

Nacionales

Museo Mapuche de Cañete, DIBAM, Chile

Museo de Artes Populares – MAPA, Universidad de Chile, Chile

Museo Chileno de Arte Precolombino, Chile

Museo La Merced, Chile

Diseño gráfico

Mestizo



Cultura

DATOS PARA EL PROFESOR

Reserva una Visita Guiada + Taller para tu curso

FONO: 23556522
de 9.30 a 14.00 hrs.
reservas@centroculturallamoneda.cl

Te invitamos a conocer la interesante Colección de Educación Artística de nuestro Centro de Documentación de las Artes Visuales.

www.ccplm.cl/sitio/category/cedoc-artes-visuales/

Infórmate de toda la programación del Centro Cultural La Moneda a través de www.centroculturallamoneda.cl.